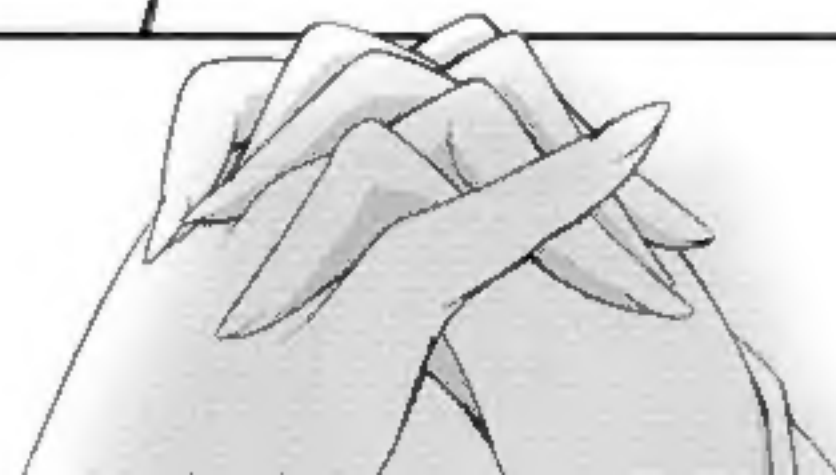
Personagens
Kurosawa-kun
Popular entre as garotas, mas na verdade ele é um Kuda-gitsune a serviço de Tsubomi.
Mochizuki Tsubomi
Uma garota que perdeu sua memória. Ela mata Shikigamis com uma espada.
Chitose
Irmão mais velho de Yukiji que está se recuperando de uma doença. Que tipo de relação ele tem com Tsubomi...?
Izayoi Yukiji
Líder do Clã dos Assassinos (Kai). Ela escolheu Tsubomi para ser sua parceira. Mata Shikigamis com um leque.
A história até agora
TSUBOMI É UMA COLEGIAL QUE TEVE AMNÉSIA APÓS UM ACIDENTE E TEM VIVIDO SEUS DIAS PACIFICAMENTE. DE REPENTE, YUKIJI APARECE DIANTE DELA E DIZ: "VOCÊ SERÁ MINHA ESCRAVA". YUKIJI CONTA A TSUBOMI SOBRE ESTRANHOS EVENTOS COMO OS ATAQUES DE KAMAITACHI À ESCOLA SEREM CAUSADOS POR SHIKIGAMIS MALIGNOS, E QUE TSUBOMI DEVE SE TORNAR A "PARCEIRA DE DANÇA" DE YUKIJI PARA MATAR ESSES SHIKIGAMIS. JUNTO COM YUKIJI COMO ASSASSINOS DE SHIKIGAMI, TSUBOMI COMEÇA A LEMBRAR DE ALGUMAS COISAS E A VIVER UM POUCO MELHOR. ELA SE LEMBRA QUE KUROSAWA-KUN É KAZU! - UM KUDA-GITSUNE (ESPÍRITO DE RAPOSA) QUE A TEM PROTEGIDO. ENQUANTO ISSO, NAS MEMÓRIAS DE TSUBOMI, LEMBRANÇAS SOBRE UM CERTO HOMEM COMEÇAM A VOLTAR.
DUAS PESSOAS COM UMA KO-GATANA*. O QUE ESTÁ PRA COMEÇAR...?!
Otome Ranbu
otomeranbu
* PEQUENA FACA
Yoko Imamura

EU, CHITOSE, MESTRE DO CLÃ IZAYOI.
EU, TSUBOMI, MESTRE DO CLÃ MOCHI-ZUKI.
The 4th Dance O SUBSTITUTO
Yoko Imamura
DEVEMOS LIGAR NOSSAS ALMAS,
E NOS TORNAR PARCEIROS DE DANÇA.
Um ritual sagrado...
乙女乱舞
otome ranbu
Agora, o passado de Tsubomi deve ser revelado...
ESSA É A RÁPIDA, FORTE E LINDA HISTÓRIA ROMÂNTICA DE COLEGIAIS LUTADORAS.
AQUI...
NÓS JURA-MOS NOSSA PROMESSA.
MESTRE CHITOSE.
ESTÁ TUDO BEM ME CHAMAR DE CHITOSE QUANDO NÃO HOUVER NINGUÉM POR PERTO.

NÃO POSSO.
DEVEMOS MANTER OS STATUS DE NOSSAS FAMÍLIAS EM MENTE E SEGUIR AS REGRAS À RISCA.
ENTÃO ESSA É A DISCIPLINA DO CLÃ MOCHIZUKI
COMO RETENTORES DO CLÃ IZAYOI.
SEUS OLHOS PARECEM COM O DE UM FANTOCHE SEM ALMA.
COMO OS MEUS...
VOCÊ ESTÁ SOLITÁRIO?

...
VOCÊ ESTÁ SOLI-TÁRIO...?
DEIXE-ME SOPRAR VIDA EM VOCÊ COMO FAÇO COM SHIKIGAMIS.
ISSO DEVE TE DAR UMA ALMA.

VOCÊ PARECE BEM SAUDÁVEL, NÉ?
MEU IRMÃO...
É SÓ UM CHECK-UP DO HOSPITAL.
QUER COMER?
CORTA
FOI UM ERRO TER SAÍDO CEDO DA ESCOLA E VIR AQUI.
QUE E-MAIL EN-GANADOR...
AH...
MEU PIN-TINHO...
OBRIGADO POR SE PRE-OCUPAR COMIGO.
VOCÊ É TÃO GENTIL, YUKIJI.

GENTIL?
EU?
SEMPRE FICO IMAGINANDO COMO
SE O CHITOSE NÃO ESTIVESSE AQUI...
NÃO POSSO ESQUECER QUE EU SOU A SUBSTITUTA DO CHITOSE-SAMA.
SEMPRE QUE ELE DORME
EU TOQUEI ESSA GARGANTA TANTAS VEZES.
EU SEI SOBRE VOCÊ, YUKIJI...
SOMOS GÊMEOS.
EU SOU VOCÊ,
E VOCÊ SOU EU.

SE POSSO SER SUBSTITUÍDO
NÃO HÁ NECESSIDADE PARA MIM, HÁ?
NOSSAS POSIÇÕES NÃO MUDARAM...
8
...
YUKIJI, SE EU FOSSE VOCÊ,
EU TERIA ME MATADO ENQUANTO EU DORMIA.

... TÔ BRINCANDO.
DESCULPA PELA PIADA.
Bite
POR QUE VOCÊ ACHA
QUE EU FAÇO ESSES CHECK-UPS NO HOSPITAL?
HEIN...?
KAZUI...
EI?
QUANDO ESTOU SOZINHA,
EU IMAGINO UMA EXISTÊNCIA DA YUKIJI.
DO QUE VOCÊ TÁ FALANDO? EU NÃO TENHO IDEIA DO QUE VOCÊ ESTÁ DIZENDO.
SÓ SE PASSARAM TRÊS DIAS DESDE QUE VOCÊ A VIU.
ESSA É UMA COISA BOA, PELO MENOS EU ACHO...
MAS EU NÃO RECEBI NEM UM E-MAIL, SABE?
ELA NÃO MANDA E-MAIL PORQUE ELA NÃO ENTRA EM CONTATO COM A NOSSA GERAÇÃO.
CALABOCA
POR AÍ.
GIRANDO

SUSPIRO...
ENTÃO TSUBOMI-SAMA ESTÁ INTERES-SADA NAQUELA MULHER ARRO-GANTE...
MESMO QUE VOCÊ TENHA A MIM...
SIM!
EU REALMEN-TE GOSTO DELA! ♡

NÃO FICAMOS AMIGAS?

E ELA NÃO SE PARECE
COM UMA CERTA PESSOA?
NÃO PARECE?

HEIN?

ZAP

UMA AURA DE SHIKI-GAMI!

ESTÁ PERTO.

AQUI!
VAMOS!
KAZU!!
PRONTO A QUALQUER HORA!
AH, POR FAVOR
SHIKIGAMI NA ESCOLA
SE ISSO FICAR FEIO, VAMOS SER REPORTADOS.
HISS
COM LICENÇA.
ACHO QUE POSSO USAR APENAS MINHA MÃO ESQUERDA.
INFELIZMENTE, NÃO POSSO PEGAR LEVE COM VOCE
TEM ALGUEM AQUI.
O QUE É ESSA AURA OPRESSI-VA...
SLAM
SLAM

QUEM ?
Kya...
Footsteps
QUEM...
... É VOCÊ?

CH...
CHITO-SE...!
POR QUE...
EU ESTOU...
CHORANDO?
SEUS OLHOS ESTÃO DIFEREN-TES DE ANTES...
TSUBOMI
EU NÃO ENTENDO...
MAS...
DESMAIA
...
OH...?
ESSA REAÇÃO É SUR-PREEN-DENTE...
DESABA

HEIN?
ACHEI QUE ELA TINHA RECUPERADO A MEMÓRIA.
JÁ TENTEI ISSO.
PARECE QUE ELA NÃO AGUENTA O CHOQUE.
VOCÊS DOIS TEM ALGUM SENSO COMUM?
SUANDO
RÁPIDO
RÁPIDO
E...
EU TENHO UM MAU PRESSEN-TIMENTO...
POR QUE O CHITOSE ESTÁ NA ESCOLA?
MEUS FERI MENTOS ESTÃO PRATICAMENTE CURADOS AGORA, ENTÃO DECIDI FREQUENTAR A ESCOLA.
POR FAVOR CUIDE DE MIM.
EU NÃO CONSIGO MEXER MEUS BRAÇOS AINDA, ENTÃO VOU FICAR ASSIM POR ENQUANTO.
CADÊ SEU UNIFOR-ME?!
OS PREPA-RATIVOS FORAM COMPLICA-DOS!
PORQUE ELE DE-CIDIU ISSO DO NADA.
O IRMÃO MAIS VELHO DA YUKI JI...

LEMBROU DE MAIS ALGUMA COISA?

VOCÊS SE PARECEM MUITO, MAS SÃO TÃO DIFERENTES AO MESMO TEMPO...

O QUE VOCÊ QUER DIZER? QUEM É QUEM?

EU NÃO ME LEMBRAVA DELE.

MAS MEU CORAÇÃO ESTAVA IN-QUIETO...

HM...

AS ORDENS CHEGARAM.

AGORA É HORA DE COMER TORRADA FRANCESA?
SHIKIGAMIS NÃO COMEÇAM A SE MOVER ANTES DE ESCURECER.
É DIVERTIDO NÉ?
NÃO É ISSO QUE CHAMAM DE ENCONTRO DUPLO?
ENCONTRO DUPLO...
ESPERA AÍ, IRMÃO ESTÚPIDO.
BATIDA
E, COMO É QUE VOCÊ TÁ NOS TRANSFORMANDO NUM CASAL?

HUH?..
COMO, VOCÊ PERGUNTA.. NÃO SOMOS IRMÃOS?
E VOCÊS DOIS NÃO PARECEM ESTAR SE DANDO BEM?
WOAH...
UMA AURA ASSASSINA?!

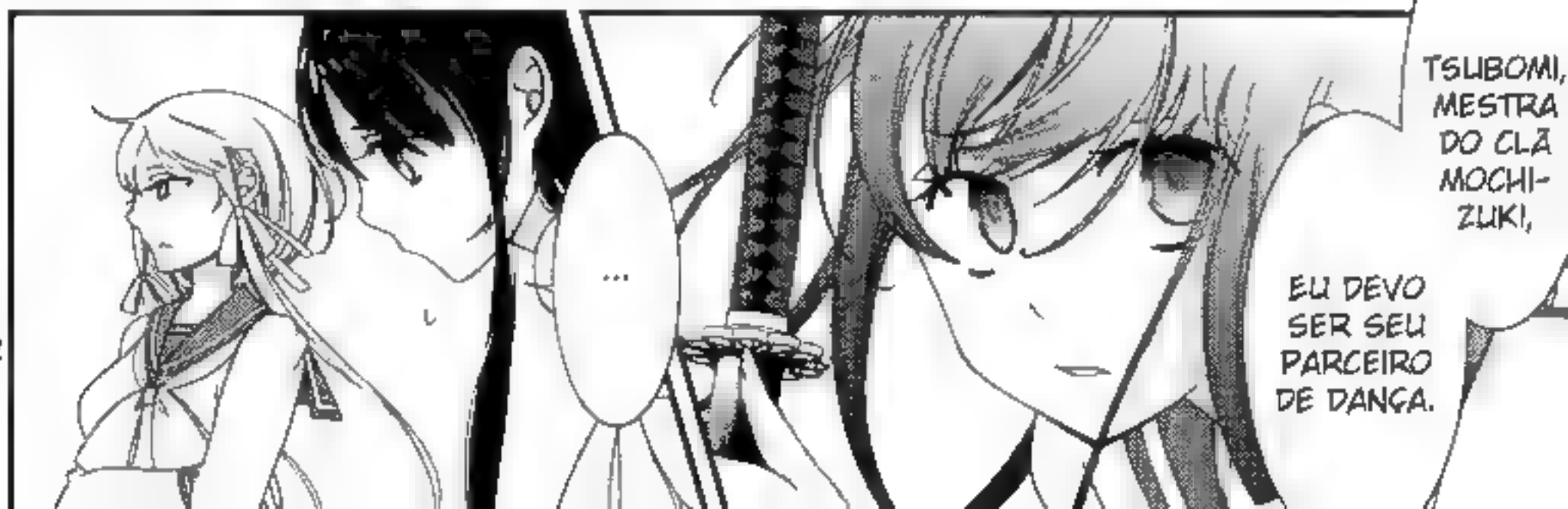
ESTÁ...
ESTÁ TUDO BEM.

SE FICARMOS ASSIM, ENTÃO NÃO TEM PROBLEMA!
CORTANDO

GOSTOSO
QUE LAMENTÁVEL PAR DE HOMENS.
REALMENTE TEMOS QUE COMER TORRADA FRANCESA?!

MAS IMPORTANTE,
ESSE ENCONTRO TEM MUITOS SEGUIDORES.
QUANDO ELES TODOS CHEGARAM AQUI?

TODOS DO CLÃ DE ASSASSINOS...

ELES ESTÃO AQUI POR QUE SÃO INTRO-METIDOS?
ELES ESTÃO AQUI PRA ME VER.
FWOO...
VER VOCÊ...?
HORA DE...
...NOS MOS-TRAR-MOS.
TSUBOMI, MESTRA DO CLÃ MOCHI-ZUKI,
EU DEVO SER SEU PARCEIRO DE DANÇA.
...

NÃO PRECI-SO DE UM ESPÍRITO DE
VOCÊ COM CERTEZA NÃO MUDOU.
AINDA TEM ESSES OLHOS FRIOS DE QUANDO EU TE CONHECI
PARA NOSSOS MEMBROS DO CLÃ DE AS-SASSINOS.
EU DEVO DEIXAR SEUS OLHOS CERTOS OU NÃO
DE QUE SOU
NOS.

EU... JÁ DEVO
TER DANÇA-DO COM ESSA PESSOA NO PAS-SADO.
PULSOS QUE ELE TEM.
ESSES PASSOS DELE
AMBOS SÃO TÃO NOSTÁL-GICOS...
TSUBOMI, PARECE QUE VOCÊ ESTÁ MOSTRANDO DIFERENTES EXPRES-SÕES.
ESTOU FELIZ..

SE A VOCÊ FOI DADA UMA ALMA
ATRAVÉS DO SOPRO PROVENIENTE DE MEU CORPO
É ISSO UM COM AMOR E COM EMOÇAO?
UM TEMPO
UM MOMENTO
LONGÍN-QUO
FOI ESQUECIDO.

QUANDO COMANDA UM SHIKI-GAMI, UMA PESSOA FICA MUITO VUL-NERÁVEL.
ELE PODE SER POSSUÍDO POR QUALQUER SHIKIGAMI.
SE O SHIKIGAMI ATINGIR A ALMA, ELE VAI CONTROLAR TODO CORPO.
O SOPRO DA VIDA QUE ME FOI DADO TÃO GENTIL-MENTE...
SEU SOPRO.
É CHAMADO O PARCEIRO DE DANÇA
MAIS DO QUE NINGUÉM,
EU QUERIA SER SUA PARCEIRA DE DANÇA.
POR ISSO...
FUI POSSUÍ-DO POR UM SHIKIGAMI...
TSUBO-MI...!
POR ISSO...
EU...
MATEI VOCÊ...

MESTRA YUKIJI.
VOCÊ ESTÁ SE DIRIGINDO A MIM COMO A UM CHEFE...
SE CHITOSE VOLTAR, ESSE PAPEL É DELE.
NÃO, SE-NHORITA.
...?
SEU PAPEL ORIGINAL DEVE SER...
...O DE REALIZAR ESSA FUNÇÃO.
QUAIS SÃO OS SEGREDOS DE CHITOSE...? QUAL É O VERDADEIRO PAPEL DE YUKIJI? O PRÓXIMO CAPÍTULO É O FINAL!!
ARIA 6月号 つづく

Tradução
Não Fizemos, LOL

Edição & Revisão
Renji-san

Otome x Ranbu